

Email Interview Questionnaire (English Version)

Subject: Oral History Interview Request: The Inherited Table Project

Dear [Interviewee's Name],

Thank you so much for sharing your culinary memories and stories with me. Below is a brief questionnaire designed to capture the "true form" of your featured dish, as well as the personal and regional history behind it.

Please feel free to type your answers directly below each question. You can be as detailed as you like—the smaller the details, the better!

PART 1: INTERVIEWEE PROFILE

Please fill out your basic background information below.

- **Full Name: * Year of Birth:**
- **Hometown / Place of Origin (City/Town & Province):**
- **Relationship to the Interviewer:** (e.g., Grandmother, Neighbor, Family Friend)

PART 2: THE FEATURED DISH

- **Name of the Dish: Q1: How is this dish made?**
(Please describe the entire process in detail—including preparation, visual cues, aromas, cooking times, and any specific tools or pots you prefer to use.)
- **A: Q2: What makes this dish a local specialty?**
(Is this dish exclusive to your specific area, or does your region prepare a common dish in a completely unique way?)
- **A: Q3: Why do you think this dish became so popular or deeply rooted in your region?**
- **A: Q4: Where or from whom did you learn to make this dish?**
(Was it passed down by an elder who taught you hands-on, or did you learn it from a specific local chef?)
- **A: Q5: Do you know any of the history, folklore, or family stories behind this dish?**
- **A: Q6: Does this dish hold any special meaning or sentimental value to you?**
- **A: Q7: How has this dish changed over time?**
(Have you noticed any changes in ingredients, traditional tools, or the way people cook it today compared to the past?)
- **A: ---**

PART 3: ARCHIVAL METADATA

(To be completed by the interviewer)

- **Interviewer Name:**
- **Age & Grade:**
- **Current Residence:**
- **Date of Interview:**
- **Location of Interview / Mode of Communication:** (e.g., Email, Beijing)

Thank you for helping preserve this irreplaceable piece of material culture and culinary history!

邮件采访问卷表格（中文版）

邮件主题： 口述史采访邀请：“传承的食桌”项目问卷

您好 [受访者姓名]：

非常感谢您愿意与我分享您的美食记忆与人生故事。为了更完整地记录这道菜肴的“本真样貌”以及它背后的个人与地域历史，我设计了这份简单的问卷。

您可以直接在每道问题下方的“答：”后面填写您的回答。描述得越详细、越生动越好，那些不经意的小细节往往是最珍贵的历史记录！

第一部分：受访者基本信息

请在下方填写您的基本背景：

- 姓名：
- 出生年份：
- 老家/祖籍具体在什么地方（省、市、县/镇）：
- 与采访者的关系：（例如：外祖母、邻居、长辈朋友）

第二部分：核心采访问题 (Q&A)

- 本次采访的主题菜肴名称：

问题 1：这道菜具体是怎么做的？请详细描述一下过程。

(可以包括：食材的挑选、下锅的先后顺序、您在烹饪时观察到的颜色变化、闻到的气味，或者您习惯使用的特定锅具与工具。)

- 答： **问题 2：您觉得这道菜有什么特别的“地方特色”吗？**
(它是只有在您的家乡才能吃到的独家风味，还是说它虽然是一道普通的菜，但你们当地有着完全不一样的特殊做法？)
- 答： **问题 3：在您看来，为什么该地区会如此流行、或如此钟爱这道菜？**
- 答： **问题 4：您是从哪里、或者跟谁学会做这道菜的？**
(是小时候看家里的长辈做饭耳濡目染学到的，还是专门去探访、请教了某位做这道菜的厨师？)
- 答： **问题 5：关于这道菜，您知道它背后有什么历史故事、传说、或者属于你们家族的趣事吗？**
- 答： **问题 6：这道菜对您个人或您的家庭来说，有什么特殊的纪念意义或情感价值吗？**
- 答： **问题 7：随着社会的发展，您觉得这道菜在如今出现了哪些变化？**
(例如：现在的食材口感是否和以前不同？传统工具是否被现代电器取代？或者现在的年轻人做这道菜的方法变了吗？)
- 答： ---

第三部分：归档记录信息

(本部分由采访者填写)

- 访问人姓名：
- 年龄与几年级：
- 居住地：
- 采访日期：
- 采访地点/形式： (如：网络邮件采访、加州)

再次衷心感谢您愿意抽出时间接受采访，帮助我们为未来的历史学家留存下一份珍贵的民间饮食记忆！